



# Erlauf

Juli 2012

## Aktuell



Angenehme Ferien, einen schönen Urlaub und eine gute Ernte wünschen: Bürgermeister Franz Engelmaier, Vizebürgermeister Franz Freitag, die Damen und Herren des Gemeinderates, die Gemeindebediensteten, die Volksschule und die Kindergärten, das Kommando und die Kommandanten der Feuerwehren, die Obleute und Funktionäre der Vereine.

### **Inhalt:**

- Bericht BGM
- Ausstellung Gemeindehaus
- Gesunde Gemeinde
- Sperrmüll Hausabholung
- Trinkwasseruntersuchung
- Seniorenausflug
- Friedenstage
- Gratulationen
- Vereine



## Aktuelles



**Bürgermeister  
Franz Engelmaier**

### **Liebe Erlauerinnen, liebe Erlauer!**

#### **Errichtung einer Schulküche**

Ein lange gehegter Wunsch ist eine Küche in der Volksschule. Der zuständige Ausschuss hat sich darum gekümmert und nun wurde das vorgelegte Projekt vom Gemeinderat beschlossen. Als günstigster Anbieter hat die Firma Ess aus Erlauf den Zuschlag erhalten. Die Küchenzeile wird bereits in den Ferien im Multifunktionsraum aufgebaut. Somit sind künftig unverbindliche Übungen wie „Ernährung und Haushalt-Kochen“ usw. auch für unsere Volksschulkinder möglich. Ich wünsche den Kindern und Lehrkräften viel Freude mit der neuen Küche.

#### **Gemeindestraßen**

In den nächsten Wochen wird mit der Sanierung und Asphaltierung von Gemeindestraßen- und Wegen begonnen. Dies ist eine sehr kostenintensive Angelegenheit und daher nur in mehreren Schritten finanzierbar. Wir werden versuchen in den nächsten Jahren das Straßennetz vollständig zu sanieren.

#### **Wasserbezugsgebühren**

Der Gemeinderat hat mit Juli 2011 beschlossen, bei der Wasserbezugsgebühr eine Indexanpassung vorzunehmen. Seit 01.07.2003 betrug der Preis für 1 m<sup>3</sup> Wasser € 0,95 ohne MwSt. Nach der heurigen Was-

serzählerablesung wird der neue Preis von € 1,05 ohne MwSt. pro m<sup>3</sup> verrechnet.

#### **Mandatswechsel im Gemeinderat**

GR Dietmar Wiesbauer hat sein Amt zurückgelegt. Ihm folgt Frau Martina Wiltshko nach. Bei Herrn Wiesbauer möchte ich mich für seine engagierte Arbeit sehr herzlich bedanken. Frau Wiltshko wird in der nächsten Sitzung angelobt. Ihr wünsche ich viel Motivation und Einsatzbereitschaft bei der Bewältigung dieser neuen Aufgabe.

#### **Kleinregion Sportstätte - Betriebsgebiet**

Unter den Bürgermeistern der Kleinregion herrscht ein sehr gutes Einvernehmen. Wir haben auch erst vor kurzem ein Gespräch über die Idee eines gemeinsamen Betriebsgebietes und einer gemeinsamen Sportstättenanlage geführt. Kooperationen in dieser Hinsicht werden von der NÖ Landesregierung sehr unterstützt und gefördert. Doch dafür ist eine fundierte Planung für ein Aufschließungskonzept, eine Kostenschätzung und noch sehr viel „Kleinarbeit“ mit Fachleuten nötig. Ordentliche Planung und Vorarbeit sowie eine gesicherte Finanzierung sind dabei das Wichtigste.

Seitens der Vereine gibt es viele Wünsche und alle leisten hervorragende Arbeit. Die Unterstützung, besonders auch für die Jugendarbeit, hat für den Gemeinderat einen sehr hohen Stellenwert. Doch die Planung eines so großen gemeinsamen Projektes ist nicht in ein paar Wochen möglich. Emotionale Alleingänge in welcher Form auch immer erzeugen nur negative Stimmung. Wir nehmen diese Herausforderung gerne an und werden mit Sicherheit eine gute Lösung finden.

Ich wünsche Ihnen allen einen schönen und erholsamen Urlaub und den SchülerInnen tolle Ferien.

Herzlichst Ihr Bürgermeister

## Asphaltierungsarbeiten in Erlauf



Die Gemeinde hat die Firma Rauner aus Petzenkirchen beauftragt, im Sommer verschiedene Asphaltierungsarbeiten im Gemeindegebiet durchzuführen. Wenn Sie Interesse haben, Ihre private Hauseinfahrt usw. auch asphaltieren zu lassen (Gemeinde ist bis zur Grundgrenze zuständig), melden Sie sich bitte bis **spätestens 14. August** am Gemeindeamt unter der Tel. Nr. 02757/6221. Ein Mitarbeiter der Firma Rauner wird sich mit allen Interessenten in Verbindung setzen und ein Angebot erstellen.

## Friedenstage 2012

Unter 200 Projekten wurde das Projekt Erlaufs „Die Fackel des Friedens“, als eines von 69 Projekten ausgewählt. Die damit verbundene finanzielle Unterstützung hat dieses großartige Fest mit dem Denkmal ermöglicht.

Sie alle waren am 12. Mai bei der Enthüllung und der erstmaligen Entzündung dieser Fackel dabei. Das Fest, das dieses Ereignis umgab, war ein Fest des Miteinanders. Russische, amerikanische und österreichische Klänge begleiteten das gemeinsame Essen an der 50 Meter langen Tafel.

Obwohl es das Wetter mit den Feiernden nicht gerade gut meinte, tat dies der gemeinsamen Feierlaune keinen Abbruch. Miteinander wurden die von den Erlauer Gastwirten zubereiteten Speisen genossen. Dank des langen, transparenten Zeltes blieben alle darin Sitzenden trocken.



Moderator Werner Auer, Obmann des NÖ Theaterfestes, führte mit Witz und Charme durch den Abend.

Mit dem Eintreffen der Fackelträger, steuerte das Fest auf die Höhepunkte des Abends zu.



Fotos: Leo Rank

Prof. Heinz Nußbaumer als Festredner beeindruckte mit seinen klaren Worten die Zuhörer. Er zeigte deutlich auf, wie wichtig Frieden für uns ist. Wie wichtig es ist, in einer Friedenszeit zu leben und wie wichtig es ist, sich mit der Vergangenheit zu beschäftigen.

Im Anschluss daran wurde die von Antonas Kolev geschaffene „Fackel des Friedens“ durch die Fackelträger entzündet – die Friedensflamme brannte die ganze Nacht.



Die Festgäste lauschten den Klängen von Pussi`s Dixieband bis sie die Kälte in die Zelte des Vereines trieb. An dieser Stelle sei den Vereinen, die bereits seit dem Nachmittag die Gäste mit Getränken versorgten, aufrichtig für Ihr Engagement und ihre Teilnahme gedankt.

Nicht zuletzt durch den unermüdlichen Einsatz der Gemeindemitarbeiter – Frau Karin Lechner, die die gesamte Administration des Viertelfestivals abwickelte, und den Herren Thomas Pfaffeneder und Patrick Wenk, die beim Aufbau und den organisatorischen Arbeiten tätig waren – war das Friedensfest 2012 ein toller Erfolg.



Schon am Nachmittag wurden von den Kindern Luftballons mit Friedensbotschaften steigen gelassen – einer der Festgäste war der Finder einer solchen Botschaft aus dem Vorjahr – er kam aus St. Ägyd.



Den Abschluss der Friedenstage bildete am Sonntagvormittag eine Friedensmesse, bei der die weißrussischen Sängerinnen mit ihren Liedern zur feierlichen Stimmung beitrugen.



Am Abend fand das Kirchenkonzert statt. Ein beeindruckendes Programm ließ die Zuhörer danach bei einem Gläschen Sekt darüber diskutieren und die Friedenstage ausklingen.



Ein ganzes Jahr Planung, Vorbereitung und Organisation für die Mitglieder des Kulturausschusses war damit erfolgreich abgeschlossen. Ein Dankeschön an alle Beteiligten und an die teilnehmenden ErlauerInnen.

## Die Ausstellung

Im Rahmen des Viertelfestival wurde im Gemeindehaus eine interessante und sich speziell mit Erlauer Zeitgeschichte beschäftigende Ausstellung eröffnet.



Die Ausstellung nennt sich „Erinnerung. Ereignis. Kunst.“, wie auch an den Fenstern des Gemeindeamtes ersichtlich ist. Die Ausstellung beschäftigt sich wie auch die alljährlichen Friedenstage mit dem Treffen der Generäle am 8. Mai 1945 und der Entwicklung der Friedensgemeinde in Erlauf.

Das Land NÖ würdigt die seit 1995 andauernden Bemühungen der Gemeinde und finanzierte diese Ausstellung bis auf einen kleinen Betrag vollständig. Die von Mag. Johanna Zechner kuratierte Ausstellung bezeugt wie die Erinnerung an das Ereignis wieder nach Erlauf kam. Anhand von Dokumenten, Briefen und Bildern zeigt sie den Weg der Information über das Ereignis bis zur Entstehung der Denkmäler in Erlauf. Den Weg von den Denkmälern über die Friedenstage zur Friedensgemeinde. Sie lässt die Erinnerung durch Zeitzeugen interviewt, in Hörstationen und durch Filme seh- und hörbar werden. In den Jahren 2000 und 2002 fanden zwei große Kunstprojekte „Erlauf erinnert sich...“ im Rahmen von „NÖ Kultur - Kunst im öffentlichen Raum“ statt. Diese zeigten die gesellschaftlichen Umstände nach dem Kriegsende und den Umgang mit dem Begriff „Frieden“ und dessen Umsetzung in Erlauf.

Wir haben jetzt eine Ausstellung, die die bisher in Erlauf stattgefundenen Veranstaltungen im Rahmen der Friedenstage zusammenfasst und aus dem Blickwinkel eines Nicht-Erlauers gekonnt aufbereitet und den ErlauerInnen zur Verfügung steht.

Die Ausstellung ist bis Ende September geöffnet und während der Amtstunden frei zu besichtigen. Hören Sie die Stimmen von Zeitzeugen und sehen Sie Bilder aus der Vergangenheit.

Eine zusätzliche Chance bietet sich am 17. August bei der „Langen Nacht der Erinnerung“ im Rahmen des Erlauer Ferienrätsels.

GGR Mag. Wolfgang Kainzner  
Obmann des Kulturausschusses

Fotos: Leo Rank

## Seniorenausflug



Tolle Stimmung herrschte beim Seniorenausflug 2012. Die Besichtigung des Stiftes Seitenstetten mit der Sonderausstellung „Leben im Vierkanthof – wo Mönche arbeiten und Bauern beten!“ war sehr interessant. Beeindruckend waren auch der Marmorsaal und die Stiftsbibliothek. Viele konnten den wunderschönen Blumen, die im Hofgarten, der mit einer einzigartigen Rosenzucht beeindruckte, zum Kauf angeboten wurden, nicht widerstehen.

Einen schönen Kontrast bot das Nachmittagsprogramm im Erlebnismuseum „Ferrum – Welt des Eisens“ in Ybbsitz. Im Shop gab es anschließend eine große Auswahl an geschmiedeten Produkten und regionalen Köstlichkeiten.

Der Abschluss des Tages fand wieder in „Bindi's Stadl“ statt. Für die Bewirtung sorgten heuer Mitglieder des Jugendblasorchesters der Trachtenkapelle.





## Gratulationen

**Josefa (75. Geb.) und KR Anton (80. Geb.) Lasselsberger, Steinbruchstraße 14**



**80. Geb. Elfrida Waldinger, Maierhofen 3**



**70. Geb. Edith Periny, Kirchengasse 3**



**70. Geb. Elfriede Kleindl, Schulstraße 17**



## donauFESTWOCHEN im Strudengau

**27. JULI BIS 15. AUGUST 2012**

Michi Gaigg, Intendantin

Das Donauland Strudengau, dort, wo das östliche Mühlviertel in die Donau fällt, präsentiert sich als Bühne der Alten Musik mit Kontrapunkten und öffnet manch musikalisches Schmuckkästchen.



**Geistliche Bühnendramatik mit einem Geniestreich des 15-jährigen Mozart**  
L'Orfeo Barockorchester · Michi Gaigg, Dirigentin

W. A. Mozart  
**Betulia liberata**

Eine Stadt wird vom Feind bedrängt, sie wird belagert, die Lage ist aussichtslos – bis im letzten Moment ein heldenmütiger Befreiungsschlag gelingt: Eine der stärksten Frauengestalten des Alten Testaments, die jüdische Witwe Judith, ist Angelpunkt dieser Metastasio-Vertonung.

Menschliches Wanken zwischen Hoffnung und Verzagen, Glaube und Unglaube, Mut und Verzweiflung werden mit verblüffender Sprachgewandtheit packend dargestellt.

Margot Oitzinger · Christian Zenker · Marelize Gerber · Markus Volpert · Barbara Kraus  
Manuela Kloibmüller, Regie · Isabella Reder, Bühnenbild & Kostüme

**4., 5., 10., 11., 12. August 2012**

Arkadenhof Schloss Greinburg (bei Schlechtwetter im Rittersaal), A-4360 Grein/Donau

**Konzertreihe an historischen Orten · geliebt, vergessen, heutig**

**vivante & Gäste** Weltliches von Kapsperger · **Julya Rabinowich** Festrede · **Kai Wessel, Ulrich Wedemeier** Hymnus und Klage im 17. Jahrhundert  
**Ars Antiqua Austria, Gunar Letzbor** Biber der Rebell · **Wiener Kammerchor, Michael Grohotolsky** Bach meets Sandström  
**Philharmonie Salzburg, Elisabeth Fuchs** Schnittke, Mozart, Haydn · **Dreigesang Zwoadrevier** Von Frauen und Männern  
**Birds of Vienna, Helmut Jasbar** Schubert in der Dämmerung · **Ein halbes Blatt Papier** Musikersetzendes zum 100. Todestag von August Strindberg  
**Salzburger Hofmusik, Wolfgang Brunner** Telemann · **Zeitgenössischer Tanz, Stummfilm & Live Musik** Das Cabinet des Dr. Caligari

**Information & Karten**

[www.donau-festwochen.at](http://www.donau-festwochen.at) · Festwochenbüro, A-4360 Grein/Donau, Stadtplatz 5 · Telefon +43 (0) 7268 / 268 57

## Kirchenlinde wird zum Schutzpatron

Aus der mehr als 120 Jahre alten Linde vor der Kirche entstand ein neues Wahrzeichen für die FF-Erlauf. Aufgrund Gefährdung der Kirchenbesucher und der Kinder des Kindergarten 2 musste im Jahr 2011 dieser Baum gefällt werden. Dank Franz Gundacker war es möglich, nur mittels Kettensäge, den Stamm des im Jahre 1888 gepflanzten Baumes zu diesem heiligen Florian zu formen. Zum Gewinn des heurigen Maibaumes gratulieren wir herzlich Sandra Ess, die ihn dankenswerter Weise der Feuerwehr gespendet hat.

Für alle Kinder und Interessierten: Am 28.07. findet das alljährliche Ferienspiel statt. Wir freuen uns auf Euer Kommen. FF Erlauf



## Nölis

**Nölis können künftig jederzeit am Bauhof (neben Tennishaus) getauscht werden.**

## Spielplatz

Obwohl der Spielplatz erst vor einigen Jahren neu errichtet wurde, gab es bei der jährlichen Überprüfung schon die ersten Beanstandungen. Es mussten einige Holzsteher erneuert werden.

Die Arbeiten wurden von den beiden Bauhofmitarbeitern Thomas Pfaffeneder und Patrick Wenk erledigt und somit ist für die Kinder wieder ein gefahrloses Spielen möglich.

Es ist schön, dass der Spielplatz so gut angenommen wird und dass immer viele Kinder anzutreffen sind.



## KOBV – Der Behindertenverband für Wien, NÖ u. Bgld.

**Ortsgruppe-Pöchlarn u. Umgebung ZVR-Zahl: 690 980 994**

Wir sind die kompetente Interessenvertretung für Menschen mit Behinderung, gleich welcher Art und Ursache.

- Mitsprache bei der Gesetzgebung und Vollziehung
- Kompetente Beratung und Vertretung vor Behörden und Gerichten
- Preisgünstige Urlaubsmöglichkeiten in unseren Erholungshäusern und Vertragshotels im In- und Ausland
- Betreiben einer orthopädischen Sonderkrankenanstalt
- Hilfeleistung bei beruflicher Integration und Existenzgründung sowie in Notlagen
- Aus- und Weiterbildung behinderter Menschen und deren Vertrauenspersonen
- Betreuung der Mitglieder in Orts- und Bezirksgruppen sowie im privatwirtschaftlichen Arbeitsbereich

### Wollen Sie mehr über uns erfahren?

KOBV, Ortsgruppe Pöchlarn

Weiheweg 1/1/3, 380 Pöchlarn

Mobiltelefon-Ortsgruppe Pöchlarn: 0676-7262341

E-mail: [weiheweg@hotmail.com](mailto:weiheweg@hotmail.com)

Homepage: <http://kobv-poechlarn-at.beepworld.de>

Sprechstunden werden nach vorheriger

Terminvereinbarung

mit Frau Lechner in den Amtsräumen der Friedengemeinde Erlauf abgehalten.



## Beachvolleyballturnier

### Das Turnier findet heuer am 7. Juli statt.

Beginn ist 13:00 Uhr. Eintreffen der Teams ab 12:30 Uhr. Anmeldung bis zum 6. Juli, 12:00 Uhr am Gemeindeamt unter der Tel. Nr. 02757/6221.

Die Startgebühr beträgt € 7,00/Team. Gespielt wird Mixed/2er Teams. Es sind alle Altersgruppen herzlich eingeladen mitzumachen oder als Zuschauer die Teams anzufordern.

Die Ausschank übernimmt heuer die Jugend des SV Erlauf. Die Einnahmen von Getränken und Essen erhält der SV und werden von diesem zur Jugendarbeit genutzt. Wir freuen uns auf viele Teams und natürlich viele Fans.

Rechtzeitig zum Saisonbeginn haben die beiden Ge-

meindemitarbeiter Thomas Pfaffeneder und Patrick Wenk ein Netz rund um den Beachvolleyballplatz aufgestellt. Dadurch müssen verschossene Bälle nicht mehr im angrenzenden Acker gesucht werden.



## Friedhof - Parkplatz und Müllentsorgung



Es kommt immer wieder zu Beschwerden am Gemeindeamt, dass der Parkplatz am Friedhof von Dauerparkern zugedehnt ist. Es sind nun vier Parkplätze markiert und beschriftet worden, die **ausschließlich nur für Friedhofsbesucher reserviert sind**.

Sollte damit kein Auslangen gefunden werden, muss für alle Parkplätze ein Parkverbot (ausschließlich für Friedhofsbesucher) verfügt werden.

Wir bitten auch zu beachten, dass die Einhaltung des Parkverbotes von der Polizei überprüft werden wird.

Weiters ist darauf zu achten, dass die Entleerung der Müllcontainer jederzeit möglich sein muss und diese nicht zugedehnt sein dürfen.

Ein weiteres Problem betrifft den Müllcontainer vor dem Friedhof. Wir weisen noch einmal eindringlich darauf hin, **dass es strengstens verboten ist, Garten- und Hausabfälle, sowie Sperrmüll hier zu entsorgen**.

Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, für seine Müllentsorgung eigenständig aufzukommen. Das Entsorgen seines Mülls in öffentliche Container wird wie eine illegale Entsorgung im Wald usw. behandelt und strafrechtlich verfolgt.



## Notruftelefon Sommeraktion

### Kostenloser Neuanschluss: In den Monaten Juli und August zahlen Sie keine Anschlussgebühren!

Sie möchten in den Urlaub fahren, aber Ihre Familie zuhause nicht unversorgt wissen. Mit dem Hilfswerk-Notruftelefon sind Ihre Angehörigen in ihren eigenen vier Wänden rund um die Uhr sicher. Ein Knopfdruck genügt und in der Notrufzentrale läuten die Alarmglocken. Da alle Daten, wie Name, Alter oder Krankheiten gespeichert sind, können die Mitarbeiter/innen rasch Hilfe holen.

#### Beruhigt in den Sommerurlaub.

Das Notruftelefon können Sie in ganz Österreich mit in den Urlaub nehmen! Sie brauchen am Urlaubsort einen Stromanschluss, optional auch einen Telefonanschluss. Bitte geben Sie Ihre aktuellen Daten am Urlaubsort bekannt!

Hilfswerk Pöchlarn  
Tel. 02757/540 06  
Hotline 0800 800 408  
www.hilfswerk.at

**Tipp: Seniorenhandys:**  
Telefonieren leicht gemacht  
Fragen Sie nach unseren  
aktuellen Angeboten!

## Prüfbericht – Trinkwasseruntersuchung

Termin der halbjährlichen Trinkwasseruntersuchung: 15.02.2012

Entnahmestelle: Ortsnetz Erlauf

Durchführung: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit  
GmbH – Bereich Humanmedizin Linz

### Parameterliste:

Physikalische Parameter	Messergebnis	Dimension	Grenzwerte
Temperatur	6,9	°C	
Färbung	farblos, klar		
Geruch	kein Geruch		
Bodensatz	kein Bodensatz		
pH-Wert	7,25		6,50 - 9,50
Leitfähigkeit (20 °C)	457	µS/cm	max. 2500

Chemische Parameter	Messergebnis	Dimension	Grenzwerte
Nitrat	8,3	mg/l	< 50
Nitrit	< 0,02	mg/l	< 0,10
Ammonium	< 0,05	mg/l	< 0,50
NPOC (nicht ausblasbarer organischer Kohlenstoff)	1,1	mg/l C	
Carbonathärte	12,0	° dH	
Gesamthärte	15,3	° dH	
Calcium	76,1	mg/l	
Magnesium	20,4	mg/l	
Chlorid	7,4	mg/l	< 200
Sulfat	48,1	mg/l	< 750
Eisen	0,030	mg/l	< 0,200
Mangan	< 0,030	mg/l	< 0,050

Mikrobiologische Parameter	Messergebnis	Dimension	Grenzwerte
Keimzahl (22°C, 72h)	0	KBE/ml	< 100
Keimzahl (37°C, 48h)	0	KBE/ml	< 20
Escherichia-Coli (100ml)	0	KBE/100 ml	max.0
Coliforme Bakterien (100ml)	0	KBE/100 ml	max.0
Enterokokken (100ml)	0	KBE/100 ml	max.0

- Begutachtetes Objekt: Ortsnetz Erlauf
- Die Wasserversorgungsanlage befindet sich in der Niederndorfer Au, umgeben von Augebiet. Die Anlage besteht aus einem Bohrbrunnen von 9 m, einem Hochbehälter mit einem Fassungsvermögen von 400 m<sup>3</sup> und einer Drucksteigerung für den Bereich Knocking. Zwei Unterwasserpumpen fördern das Wasser.
- Der Zustand des erfassten Einzugsgebietes lässt einen ausreichenden Schutz für das Wasservorkommen erwarten.
- Die Anlage befindet sich in ordnungsgemäßem Zustand.

### Gutachten

Das Wasser **ENTSPRICHT** im Rahmen des durchgeführten Untersuchungsumfanges den geltenden lebensmittelrechtlichen Vorschriften und ist zur Verwendung als Trinkwasser **GEEIGNET**. Der gemäß Lebensmittelcodex erhobene Lokalausweis ergab, dass derzeit keine Mängel bestehen, die eine Nutzung des Wassers zu Trinkzwecken beeinträchtigen oder ausschließen.



**Kleintierpraxis Pöchlarn**  
Mag. Andrea Mergl



## NEUERÖFFNUNG

Wir sind seit 21. April für Sie und Ihren Liebling da!

<b>Mo</b>	10 – 13	17 -19
<b>Di</b>	10 – 13	17 -19
<b>Mi</b>		17 -19
<b>Do</b>	10 – 13	17 -19
<b>Fr</b>	10 – 13	17 -19
<b>Sa</b>	10 – 13	

**Notdienst** tägl. 00<sup>00</sup>-24<sup>00</sup>

Kleintierpraxis Pöchlarn

Mag. Andrea Mergl

Kirchenplatz 6

3380 Pöchlarn

Tel. : 0 27 57 / 57 133

[www.kleintierpraxis-poechlarn.at](http://www.kleintierpraxis-poechlarn.at)

[info@kleintierpraxis-poechlarn.at](mailto:info@kleintierpraxis-poechlarn.at)

Bezahlte Anzeige

## Vortrag der Gesunden Gemeinde

Am 23. April 2012 fand im Gasthaus Schauer ein Vortrag über natürliche Familienplanung statt.

UGR Ing. Josef Windisch konnte zwar nur eine kleine, dafür aber sehr interessierte Gruppe begrüßen. Die Referentin Barbara Lang erklärte eine natürliche, körperbewusste Methode, die ohne Nebenwirkungen eine trotzdem sehr sichere Familienplanung ermöglicht.



## Kinderreisepass

**Achtung! Kindermiteintragungen im Reisepass der Eltern sind ab 15. Juni 2012 ungültig**

Jedes Kind benötigt ab 15. Juni 2012 für Auslandsreisen einen eigenen Pass oder – sofern es nach den Einreisebestimmungen des Gastlandes zulässig ist – einen Personalausweis. Die Eintragung im Reisepass eines Elternteils gilt ab diesem Zeitpunkt nicht mehr. Auch dann nicht, wenn der Pass noch länger gültig sein sollte. Das Prinzip „Eine Person – ein Pass“ wurde von der Europäischen Union unter anderem als Schutzmaßnahme gegen den Kinderhandel eingeführt.

Ein Reisepass kann – unabhängig vom Wohnsitz – bei jeder Bezirkshauptmannschaft und jedem Magistrat beantragt werden. Der Reisepass für Minderjährige ist bis einschließlich des zweiten Geburtstags bei Erstaussstellung (ausgenommen Expresszustellungen) gebührenfrei, kostet danach 30 Euro und ab dem zwölften Geburtstag 75,90 Euro.

Wir bedanken uns bei der Gemeinde, dass der SV Erlauf die Aktivitäten des Nachwuchses den Gemeindegürgern näher bringen darf.

Bei uns trainieren regelmäßig **45 Erläufer** Kinder von 4 – 15 Jahren.

Im Herbst können wir

eine **U8** – Trainer Karl Neuhauser und Roland Wimmer,

eine **U10** – Trainer Christian Sticha und

eine **U14** – Trainer Siegfried Kleindl und Mario Harant anmelden.

**Spielgemeinschaften mit Petzenkirchen** haben wir mit der **U11, U12 und der U16**

**Wir gratulieren unserer  
U13 zum Meister im  
MPO!!**



**Turnier in Ardagger am 26.5.**

**schaftte die U7 und die U9 je den 2. Platz  
hinter St. Florian!!!**



Natürlich freuen wir uns über jeden Neuzugang. Ob Jungs, Mädchen oder Personen, die in unserem Betreuersteam mitarbeiten wollen, jeder ist willkommen. Informationen bei Monika Bannwarth 0680/1403882



Orndinger  
Dorfwirtschaftshaus



## Grillen

im Orndinger Dorfwirtschaftshaus

**Jeden Samstag im Juli & August ab 18 Uhr.**

Fleisch vom Rind (Beiried), Schwein (Karreerose, Schopf, Bauch)  
Pute, Huhn, Gemüse und andere Leckereien.

Salatbuffet: Essen so viel Sie wollen für nur € 11,90. Nur bei Schönwetter.

Linzerstrasse 20 | 3380 Ornding | Telefon: 0 27 57 201 41

Dienstag – Samstag 7:00 – 22:00 Uhr | Sonntag 09:00 Uhr – 21:00 Uhr

Bezahlte Anzeige

## VS Erlauf Radführerschein

UGR Josef Windisch und Kleinregionsmanagerin Silvia Heisler gratulierten am 18. Juni 2012 den SchülerInnen der 4. Klasse Volksschule ganz herzlich zum bestandenen Radführerschein. UGR Josef Windisch ermutigte die SchülerInnen das Rad als umweltfreundliches Verkehrsmittel zu nutzen.

Die SchülerInnen bekamen Radl-T-Shirts überreicht und ein Radhelm wurde in der Klasse verlost.

Die Aktion wird seitens des Regionalverbandes Mostviertel und der landesweiten Aktion „Radland“ unterstützt.



# ***Gasthaus Gollingerhof***

- Essen auf Rädern
- Partyservice
- Mittagsmenü
- Eis vom Konditor
- Großer Spielplatz



## ***Eisaktion im Juli !!!***

**Jeder Eisbecher um 1 Euro billiger.**

## ***Ab 1. Juli Spießwochen***

**Neu: Wir haben Montag, Dienstag und Freitag  
von 13.30 - 17.00 geschlossen!  
Ausgenommen bei Feierlichkeiten!**

**Wir haben Urlaub von 10. bis 31. August!**

**Einen schönen Urlaub wünscht das Team vom Gollingerhof!**

## August Teufl, Dozentenausbildung

Der Erlauer August Teufl, MASTER OF ARTS, absolvierte als einziger und erster Österreicher in Deutschland die Dozentenausbildung für die Erwachsenenbildung und das noch dazu mit Auszeichnung!

Der bekannte Tourismusprofi Dipl.-Päd. August Teufl MA, ist Lehrer sowie Direktorstellvertreter an der HLF Krems. Er hat vorige Woche als einziger und erster Österreicher die DOZENTENAUSBILDUNG für die Erwachsenenbildung mit Auszeichnung in Deutschland bestanden! Damit legte Teufl die höchste internationale Ausbildungsstufe in dem Fachbereich der Aus- und Weiterbildung der Erwachsenenbildung im Tourismus ab! Lerntransfer und Evaluation, Methoden und Einsatz in der Erwachsenenbildung und die Mediennutzung sowie E-Learning und Bildungsmarketing sind nur einige Teilbereiche dieser hochqualifizierten und einzigartigen europäischen Ausbildung!

August Teufl ist somit berechtigt, Seminare und Schulungen auf höchstem Niveau in Sachen Erwachsenenbildung durchzuführen!



Foto: Franz Crepaz

## Kellermannpromenade



**Ein herzliches Danke schön an Kurt und GR Martin Viertler.**

Sie haben die Beschilderung der Kellermannpromenade erneuert. Der Weg ist ein sehr beliebter Spazierweg und wird von vielen ErlauerInnen gerne benutzt.

## Erstkommunion



Das Fest der Erstkommunion feierten Nik Capek, Florian Dörfler, Markus Fohringer, Florian Hofbauer, Jonas Kaltenbacher, Matthias Leitner, Felix Maierhofer, Maximilian Maierhofer, Nico Müller, Calvin Schrabauer, Clemens Windisch, Anna Bannwarth, Lara Freinberger, Nadine Matuska und Nicole Spitzhofer.

Mit im Bild auch KR Pfarrer Walter Dier, Direktorin Irmgard Unger, Religionslehrerin Christine Radinger sowie die Tischmütter: Luzia Hofbauer, Margit Maierhofer, Gabriele Fohringer, Claudia Windisch, Petra Spitzhofer sowie Tischvater Michael Schrabauer.

## GVU Melk informiert - Sperrmüll- Hausabholung 2012

### Anmeldung zur Sperrmüll- Hausabholung bis 15. Juli 2012 möglich.

Zusätzlich zu der fast täglichen Abgabemöglichkeit von Sperrmüll, Alteisen und Altholz in den Altstoffsammelzentren bietet der GVV Melk einmal im Jahr die Möglichkeit der kostenlosen Abholung direkt vom Haus an.

Dafür senden Sie die ausgefüllte Anmeldekarte (am Gemeindeamt erhältlich) bis spätestens 15. Juli 2012 per Post, Mail oder Fax an den Gemeindeverband.

Es werden ausschließlich die angemeldeten Fraktionen (Sperrmüll, Altholz und Alteisen) von den je-

weiligen Müllfahrzeugen mitgenommen.

**Alle angemeldeten Haushalte werden schriftlich vom Abholtermin an die angegebene Adresse benachrichtigt.**

**Anmeldungen nach der Anmeldefrist können aus organisatorischen Gründen nicht mehr berücksichtigt werden.**

Es können auch keine Elektrogeräte, Problemstoffe, Reifen, Restmüll in Säcken, Siloplanen und keine Abfälle aus Gewerbebetrieben mitgenommen werden. Der Sperrmüll muss an der Grundstücksgrenze bereitgestellt werden. Privatgrund wird nicht befahren.

## Trachtenkapelle Erlauf informiert



Das Frühjahrskonzert der Trachtenkapelle ist immer der musikalische Höhepunkt des Jahres in Erlauf. Unter dem Titel "Guat G'mischt" fanden sich die Musikerinnen und Musiker der Trachtenkapelle unter der Leitung des neuen Kapellmeisters Harald Wieser wieder zu einem außergewöhnlichen Klangerlebnis im Garten der Volksschule zusammen.

Nach der Taktstockübergabe von Christoph Haider an Harald Wieser dirigierte dieser ein vielfältiges Programm, das dem Titel des Konzertes alle Ehre machte

und wie gewohnt von Birgit Kühnl und Florian Schemelmayer moderiert wurde.

Das Konzert bot auch heuer wieder den würdigen Rahmen um verdiente Musiker seitens des Niederösterreichischen Blasmusikverbandes zu ehren.

So erhielten Elisabeth Heilos, Barbara Schrabauer und Sabine Zeller die Ehrenmedaille in Bronze für 15-jährige Mitgliedschaft und Alfred Weninger, Ing. Johann Schmutzer und Johann Koll die goldene Ehrenmedaille für 40-jährige Mitgliedschaft.

Die Ehrennadel in Silber erhielt Christoph Haider für seine langjährige Tätigkeit als Kapellmeister.

In seiner Ansprache hob Bezirksobmann Engelbert Jonas aber besonders die Leistungen von Ehrenkapellmeister Johann Pfaffeneder hervor, der die Ehrenmedaille in Gold mit Zusatzspange für 70-jährige Tätigkeit in der Trachtenkapelle Erlauf erhielt.

Besonderer Höhepunkt war wie immer der Auftritt des Jugendblasorchesters der TKE, das unter der Leitung von Obmann Thomas Pfaffeneder wieder zwei Stücke zum Besten gab.

## Heimhilfe Lehrgang

Am 15. Mai 2012 legten die TeilnehmerInnen des 18. Heimhilfe-Lehrganges in St. Pölten die kommissionelle Abschlussprüfung ab. Es gratulierten Isabella Thiel (v.l. außen) und Akademieleiterin Brigitta Sepia-Gürtlschmidt, MSc (v.r. außen) den AbsolventInnen.

Aus Erlauf war Frau Martina Binderlehner dabei. In der ISL-Akademie NÖ werden laufend Aus-, Fort- und Weiterbildungen im Pflege- und Betreuungsbereich angeboten. Weiter Infos unter: [www.isl-akademie-noe.at](http://www.isl-akademie-noe.at)





IHR  
KLAVIERSTIMMER  
*Ich bringe Stimmung in Ihr Haus*  
Franz Haas

#### FRÜHLINGSZEIT ist KLAVIERSTIMMZEIT

Durch die langen Heizperioden kommt es zu extremen Belastungen für ihr Klavier. Durch die trockene Raumluft verstimmt sich ihr Klavier und kann dadurch nicht mehr ihren vollen Klang entfalten.

Gerade jetzt ist die Zeit, für die Qualität und den Klang ihres Klaviers, eine professionelle Durchsicht und Stimmung durchzuführen.

3314 Strengberg

Pulverturmstraße 14

[www.ihr-klavierstimmer.at](http://www.ihr-klavierstimmer.at)

E-Mail: [office@ihr-klavierstimmer.at](mailto:office@ihr-klavierstimmer.at)

Telefon 07432/29908

Mobil 0680/2059476

**Bezahlte Anzeige**

### Bewegung macht Spaß - Kinderturnen im Herbst

#### Beginn Donnerstag 4.10.2012 im Turnsaal der Volksschule Erlauf

15:00 bis 15:45 für Kleinkinder 1-3 Jahre mit  
Mama oder Papa  
20 Kurseinheiten, Kosten pro Kind 70,00 Euro

16:00 bis 17:00 für Kinder von 3-6 Jahre  
17.15 bis 18:15 für Kinder 6-8 Jahre  
20 Kurseinheiten, Kosten pro Kind 80,00 Euro

Es wird geboten: Musik und Tanz - Wahrnehmungsspiele, Bewegungslandschaften, Turnen im Jahreskreis.

Verbindliche Anmeldung bei Frau Ulli Ehrgott  
Dipl. Kindergesundheitstrainerin und Motopädagogin, bis spätestens eine Woche vor Kursbeginn unter der Tel. 0664/73635830.

**Der Ferienspielkalender wurde an die Kinder in der Volksschule und den Kindergärten ausgeteilt. Weitere Exemplare liegen am Gemeindeamt auf.**

## Veranstaltungshinweise

07.07.12	13:00 Uhr	Beachvolleyballturnier
13.-15.07.12		Zeltlager und Ferienspiel des SV Erlauf
<b>20.07.12</b>	<b>16:30-19:30 Uhr</b>	<b>Blutspenden im FF Haus Erlauf</b>
21.07.12		7. Entenrennen der JVP und ÖVP
28.07.12	14:00-18:00 Uhr	Ferienspiel der FF Erlauf
28.07.12		Pfarrdämmerochoppen
10.-12.08.12		50. Harlander Kellerfest des SV Erlauf
14.08.12	16:00-19:00 Uhr	Ferienspiel des Tennisverein Erlauf
18.08.12	ab 09:00 Uhr	Tag der Blasmusik in Erlauf, Harlanden und Knocking
19.08.12	ab 14:00 Uhr	Sautrogrennen mit Ferienspiel der FPÖ Erlauf bei der Wehr
25.+26.08.12		Fest der FF Knocking- Rampersdorf
09.09.12		Familienwanderung der SPÖ Erlauf
15.-16.09.12		Oktoberfest GH s` Mostlandl
18.09.12	19:00 Uhr	Gesunde Gemeinde, Herbsttänze mit Tanzpädagogin Barbara Lang,
22.09.12		Radrekordtag – Autofreier Tag
29.09.12		Sturmheuriger der ÖVP
30.09.12		Pfarrwallfahrt
20.10.12		Nacht der Kulinarik im Gasthof s` Mostlandl